

– однокомпонентные модели, состоящие из имени: а) паспортного, ср.: *Rafael* (*Miguel Rafael Martos Sánchez*, певец); б) деривата имени, ср.: *Juanito* (*Juan Gómez González*, футболист); имени стилизованного или вымышленного (псевдонима), ср.: *Loquillo* (*José María Sanz Beltrán*, рок-певец);

– однокомпонентные модели, представленные: а) наименованиями прозвищ от фамильных наименований, ср.: *Piquenbauer* (*Gerard Piqué Bernabéu*, футболист), *El Macho* (*Héctor Luís Camacho Matías*, боксер) и б) именованиями апеллятивного происхождения, ср.: *La Argentina*, *El Cordobés*, *El Cid* и др., наиболее распространенные среди тореро и исполнителей фламенко.

Ю. Иванова

ПРИЕМЫ ЯЗЫКОВОЙ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОСТИ В ИСПАНСКИХ СТИХОТВОРНЫХ ТЕКСТАХ НАЧАЛА XX ВЕКА

Поэтические произведения являются неотъемлемой частью культурного наследия Испании и Латинской Америки, но для их глубокого понимания простого прочтения недостаточно. Потребуется исследование методов и приемов языковой изобразительности, раскрывающих полную картину произведения, а также глубокий смысл, заложенный поэтом.

Для анализа было выбрано творчество одних из самых ярких представителей начала XX века, ставших впоследствии примерами для подражания многим писателям. Речь идет о Рубене Дарио, никарагуанском писателе и поэте, и об Антонио Мачадо, представителе литературного течения «Поколение 98 года», в творчестве которых отражена история Испании и Латинской Америки. Если для Испании начало XX века стало временем упадка и депрессии, то для Латинской Америки XX век явился точкой отсчета новой истории «Нового мира». Тем не менее, Испанию и Латинскую Америку той эпохи объединяет расцвет искусства и литературы, которая не только не угасла под гнетом перемен, а напротив, возродилась и привнесла множество новых литературных течений. Для исследования приемов языковой изобразительности были выбраны различные виды анализов, ведущим среди которых стал стилистический анализ, который проявляется в изучении основных стилистических фигур и тропов, наполняющих стихотворения Рубена Дарио и Антонио Мачадо. Множество стилистических фигур в произведениях этих двух авторов тесно связаны с символикой и архетипами, свойственными поэтам.

В произведениях Антонио Мачадо часто встречается персонификация. Главным архетипом автора на протяжении всего его творчества является вода в разных ипостасях (река, фонтан и море), которую он наделяет человеческими характеристиками, например, *El Duerocorre, terso y mudo, mansamente; campomeditando*. Также можно найти различные примеры анадиплосиса: *La plaza tiene una torre, la torre tiene un balcón, el balcón tiene una dama, la dama una blanca flor*. Полисиндетон также присутствует в стихотворениях Мачадо: *Tengo una copa en la mano y en los labios un cantar,*

y en mi corazón más penas que gotas hay en el mar y en los desiertos arena. Есть в его произведениях и сравнения: *Y todo en la memoria se perdía como una pompa de jabón al viento.* Гипербатон: *quien te pudiera sentir aguda espina dorada* и т.д. Произведения Рубена Дарио тоже насыщены различными стилистическими фигурами. Гипербатон: *Porque si de la flauta la boca mía toca; Buscar quiero la leve caña.* Также встречаются лексические анафоры: *Como Pan en el campo... Como Orfeo tendré...* Антитезы: *Cuando quiero, no lloro y a veces, lloro sin querer.* Синестезии: *Yo soy aquel que ayer no más decía al verso azul y la canción profana; Salada fragancia* и т.д.

В. Качура

ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СЕТЕВОГО СЛЕНГА НА ИСПАНОЯЗЫЧНЫХ ФОРУМАХ

В лингвистике появилось новое направление, изучающее интернет-дискурс, – интернет-лингвистика. Интернет-дискурс базируется на многообразии текстов, представленных в сети Интернет. Этот тип дискурса является сложным понятием, не получившим однозначной дефиниции. Он имеет свою специфику, которая обусловлена сферой его появления и распространения.

Необходимо признать, что сленг является неотъемлемой частью языка. На испаноязычных форумах сленгом пользуется не только молодежь, но и взрослые, и образованные представители испанского общества. Однако основной составляющей испанского сленга является язык современной молодежи, который и является основной движущей силой развития этой лексической подсистемы.

Нами выявлено множество слов с абсолютно нейтральной окраской, которые в устах молодого поколения приобретают совершенно иное, экспрессивное звучание, пополняя запас испанского сленга: *gusano* ‘подлец’ (букв. ‘червь’); *estarcounachiva* ‘нарушать порядок, быть чокнутой’ (букв. ‘быть, как козочка’); *estarmolido* ‘замотаться’ (букв. ‘быть молотым’).

Самой распространенной сленговой единицей на пространствах испаноязычных форумов является слово *tío* (букв. ‘дядя, брат кого-то из родителей’), причем только в форме мужского рода. Употребление этого слова в сленге охватывает широкий диапазон. Оно приобретает значение ‘чувак, придурок’: ¡*peromiraloquehahechoestetío!* либо используется для положительной характеристики человека: *comolodolina, ¡quetío!* ‘как здорово у него это получается, класс!’. Данная лексема может употребляться и как «сорное» слово, слово-паразит: *oye, tío, loquetedecía, tío, noloentiendo, tío.*

Особого внимания требует лексема *pijo* ‘пижон’. В Испании данная лексическая единица имеет ярко негативную окраску и используется для обозначения определенного типа девочек и мальчиков, детей из хороших семей, которые принадлежат, в основном, к обеспеченным слоям населения.

Также к сленгу относятся слова, заимствованные из английского языка, на так называемом языке спанглише (языковом феномене, который является